

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 29 (1970)

Register: Indices

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Indices

A. Sachverzeichnis: Allgemeines – Autoren und Werke – Phonetik – Morphologie – Syntax, Stilistik – Wortbildung – Lexikologie, Semantik – Sprachlandschaften, Sprachformen – Onomastik – Toponomastik

B. Wörterverzeichnis: Baltisch – Galloromanisch – Germanisch – Iberoromanisch – Italienisch – Keltische Sprachen – Latein – Rätoromanisch – Rumänisch – Sardisch – Slawisch – Verschiedene Sprachen – Personen- und Familiennamen – Ortsnamen

A. Sachverzeichnis

Allgemeines

- | | |
|---|---|
| Aktualisierung, 256 | Minnesang (prov.), 140s. |
| Assimulationsfähigkeit des Rum. u. It., 2,
19s., 23ss., 33 | Modalität, 257 N74 |
| Ausbreitung (horstartige) v. Wörtern u.
Formen, 210ss. | «Modus», 257 N74 |
| Bibliographie:
– der Schweizer Romanistik, 345ss. | Muttersprache, 304 |
| – Bibliogr. Handbuch z. Sprachinhaltsforschung, 170s. | Nekrolog Cynthia Crews, 355s. |
| Dichtersprache (afr.), 150ss. | Purismus (Eigenart d. rum. –), 35 |
| Eventualität, 234 N20, 235 | <i>sermo maternus</i> , 304 |
| Grammatikalität, Agramm., 274 | Sprache des <i>Théâtre comique</i> im 15. u.
16. Jh., 325ss. |
| Grammatiker (Einfluß der –), 261s. | Struktur – System, 137 |
| Inzidenz, 133 | Strukturierung (europ. Sprachen), 138 |
| Kampfschilderungen in den Chansons de
geste, 195 | Substrattheorie, 177ss. |
| | Zeitungssprache (it., in bezug auf Fremdwörter), 9ss. |
| | Zeitungssprache (Tessin), 10 |

Autoren und Werke

- | | |
|--|--|
| Alighieri, Dante, 303ss. | Mystère d'Adam, Le –, 315ss. |
| Arghezi, Tudor, 31s. | Reichenauer Glossen, 139 |
| Charles d'Orléans, 167ss. | Saussure, Ferdinand de, <i>CLG</i> dt. Übersetzung, 170, it. Übersetzung, 123ss. |
| Chrestien de Troyes, 152ss. | Valeri, Diego, 31 |
| Donat provensal, 144ss. | Vlad, Stan, 30 |
| Haager Fragment, 192ss. | |
| Llull, Ramon (Doctrina Pueril), 340ss. | |

Phonetik, Phonologie

- Akzentverschiebung b. Lehnwörtern (it.), 5
Äquivalenz fr. *-e* = rum. *-eá*, 28
b > *p*- (surselv.), 37
Dissimilation *m – n* > *b – n* (surselv.), 39
Einfluß der Schriftsprache auf die MA. d. Champagne-Brie, 215 ss.
– Schlußkonsonanten, 215 s.
– Vokale, 216 s.
– Assimilation – Dissimilation, 217
– *s* > < *š*, 217 s.
fr. *-é*, *-ó* > it. *-è*, *-ò* (bei fr. Entlehnungen ins It.), 4
Graphien: aprov.
– *u* (< *ø* + *i*), 59 ss.
– *uo/ue* (< *ø* + *i*), 61 s.
– *i* (< *e* + *i*), 62 s.
– *ie* (< *e* + *i*), 63
– *uo/ue* (< *ø* + *ü*), 63
– *u* (< *ø* + *ü*), 63 s.
– *ieu* (< *e* + *ü*), 64
Harmonisierung (aprov.), 57 ss.
Hiatsituation b. enklitischem Artikel (lat.), 65
- k* + *r* > *g* + *r* (surselv.), 42
KA- > *ča-* (nordit.), 307 s.
KL- > *č-* (nordit.), 307 s.
Konsonantismus der Medelser MA., 36 ss.
kyrillische Schrift (Auswirkung b. Adaptierungen), 23
-nd- > *-nn*- (südit.), 177 ss.
ø vor *s* > *o*, *u* (afr.), 88
Öffnung des Tonvokals bei fr. Wörtern auf *-é(e)* im It., 15
Orthographie:
– Adaptierung d. Französischen im It. u. Rum., 1 ss.
– Auswirkung bei Adaptierung v. Fremdwörtern im Rum., 23
palatalisiertes *L* vor *u*, *i*: *t* > *y* (Medels), 38
Phonematik, Paraphonematik, 310
Phonemik, Diaphonemik, 309 s.
Phonologie der Nonsberger MA., 305 ss.
Phonosyntax, 309 N 9
tgavay-Gesetz (rätorom.), 45 s., 49
Transkription (Probleme), 306
Umlautdiphthongierung im Aprov., 59 ss.

Morphologie

- Adaptierung (morphologische) d. Französischen im It. u. Rum., 1 ss.
Genus:
– der Französischen im Rum. u. im Russ., 27 s.
– Genuswechsel b. Fremdwörtern im It., 4, 17
Nominalmorphologie im Aprov., 64 ss.
Pluralbildung:
– b. Fremdwörtern im It., 17 ss.
– im Aprov.: *'cabel-cabil'*, 65
'pagal-pagag', 65 ss.
- 'autre-autri'*, 67 ss.
auf *-ei*, 73
v. Adj. u. Partiz. auf *-i*, 68 s.
qui/que, *quoi* (fr.), 133 ss.
qui/cui/que - coi (afr.), 135 ss.
Verb:
– *-i* 1. P. Sg. Pr., (a)prov., 73 ss., 148
– 1., 2. P. Pl. Impf. Ind. u. Konj. im Rovignesischen, 140
– Verbaltypus *-isi*, rum., 30 N 41

Syntax, Stilistik

- Adjektiv, Stellung d. epithetischen Adj. (fr., it., sp.), 165 ss.
après que + Konjunktiv, 230 ss.
Artikel, Funktion, 132 s.
- Artikelstellung (enklitische) im Lat., 65
come, comme in Temporalsätzen (afr., mfr.), 243 s., 259 N 83, 260, 276

Konjunktiv:

- als teilaktualisierte Form, 256
- nach *après que*, 230 ss.
- nach *com(m)e*, 243 s.
- in fr. Objektsätzen, 333 ss.
- que*-Satz, 333 ss.

si-Satz, 155 ss., 260 s.*subjonctif imparfait*, 256 N 73Subst. + *de* + Subst.-Gruppe (fr., it., sp.),
165 ss.

Teilaktualisierung des Verbs, 256 ss.

Wortbildung

-ic, rum., 29 N 37*-ista*, it., 15 N 15Komposita in der Sprache des *Théâtre comique*, 325 ss.

Substantivbildung mit Suffixen b. Chrestien de Troyes, 152 ss.

Suffix, Einfluß des S. bei Übernahme von Fremdwörtern im Rum., 25, im It., 4 s., 8

Suffixäquivalenzen fr.–rum., 28 s.

-ura, rum., 25

Lexikologie, Semantik

Anglizismen im It., 9 ss., 19 s.

Bedeutungsentwicklungen:

- 'Holz suchen' > 'suchen, sich verschaffen, verschaffen', 112 ss.
- 'schwellen' > 'Bausch' u. 'wachsen, sich ausbreiten' > 'Busch', 288 ss., 297

Etymologie, Methode, 298 ss.

Farbadjektive, aus d. Fr. im Rum. u. It. nicht adaptiert, 29

Französismen:

- im It. u. Rum., 1 ss.
- in d. it. Zeitungssprache, 9 ss.
- mit it. Beeinflussung im Rum., 25
- im Russischen, 27 N 36

Fremdwörter:

- verschiedene Behandlung v. F. bei Übernahme auf mündlichem oder schriftlichem Wege (it., rum.), 3, 5 s., 8, 23 ss.
- Anführungszeichen u. Kursivdruck b. F. im It., 12 ss.

Internationalismen im Rum., 22, 23 N 30, 30

Polysemie b. Übernahme v. Fremdwörtern, 21

romanisches Wortgut in d. MA. Vorarlbergs, 311 ss.

romanisch-germanische Wechselbeziehungen im Wortschatz, 82 ss.

Sem, Semem, Funktion, 137 s.

semantische Differenzierung b. adaptierten / nicht adaptierten Lehnwörtern im It., 8 N 7

Substratforschung, Methode, 177 ss.

Synonymenreichtum der afr. Dichtersprache, 150 ss.

Tuch- u. Stoffbenennungen, 321 ss.

vorromanische Relikte im Vorarlberg, 314

Wortschatz v. Charles d'Orléans, 167 ss.

Sprachlandchaften, Sprachformen

Französisch:

- altfranz. Dichtersprache, 150 ss.
- Einfluß d. fr. Schriftsprache auf d. MA. d. Champagne-Brie, 211 ss.
- Sprache des *Théâtre comique* im 15. u. 16. Jh., 325 ss.

Italienisch:

- Assimilationsfähigkeit d. It. gegenüber Fremdwörtern, 2, 19 s., 23 ss., 33
- Französismen im It., 1 ss.
- historische Grammatik, 174 ss.

- Zeitungssprache, Fremdwörter in der it. —, 9ss.
- oskisch-umbrisches Substrat, 177ss.
- Provenzalisch:
 - altprov. Harmonisierung, 57ss.
 - Minnesang, 140s.
- Disentis, MA., 36ss.
- Istroromanisch, Rovigno, 140
- Medelser MA., Stellung innerhalb d. sur-
selv. Sprachgruppe, 36ss.
- Nonsberger MA., 305ss.
- Tavetscher MA., 36 ss.
- Rumänisch:
 - Assimilationsfähigkeit d. Rum. gegen-
über Fremdwörtern, 2, 19s., 23ss., 33
 - Einführung in d. Studium d. Rum.,
172ss.
 - Französismen im Rum., 20ss.
 - Purismus, Eigenart, 35
- Sprachgeographie, horstartige Ausbrei-
tung v. Wörtern u. Formen, 210ss.
- Tessin, Zeitungssprache, 10
- Vorarlberg, Romanisches Wortgut, 311ss.

Onomastik

Personennamen im Haager Fragment, 196ss.

Toponomastik

Ortsnamen in Tuch- und Stoffbenennungen, 321ss.

B. Wörterverzeichnis**Baltisch**

<i>kaūkas</i> , lit., 294	<i>kùpeta, kùpstas, kupti</i> , lit., 294	<i>sklaidýti, lit., sklaidít</i> , lett., 295
<i>kaūpas</i> , lit., 294		
<i>kēras</i> u. Abl., lit., 295	<i>kuplùs</i> , lit., <i>kupls</i> , lett., 294	<i>skleïsti, sklésti, sklisti</i> , lit., 295
<i>kérti</i> , lit., 295	<i>kupsana, -is, kupsa</i> , lett., 294	
<i>kirno</i> , preuß., 295		
<i>kúokštas, kükštas</i> , lit., 293 s.	<i>skéltti</i> , lit., 295	<i>täkt</i> , lett., <i>tükli</i> , lit., 292
<i>kúopa</i> , lit., <i>kuōpa</i> , lett., 294		<i>tüska</i> , lett., 292

Galloromanisch

<i>audi nos</i> , mfr., 329	<i>brousse, -aille</i> , fr., 290 N 20	<i>busquet</i> , mfr., 106
<i>bicquebacque</i> , mfr., 329	<i>brouste</i> , bearn., 287	<i>busqueto</i> , Aurillac, Ytrac, 111
<i>bincler, blinquer</i> , westfr., 80 s.	<i>broute</i> , rouchi, 287	<i>bust</i> , aprov., 117
<i>blikyt</i> , bnorm., 78 ss.	<i>brugno</i> , gask., Gers, 291	<i>bustail</i> , mfr., 117
<i>boði</i> , Vienne Rh., 89 N 33	<i>buc(c)aille</i> , norm., 106	<i>buste</i> , alütt., 117 N 38
<i>bois</i> , fr., 82 ss., 120, 283, 295, 301	<i>buchage</i> , mfr., 107	<i>bwès</i> , wall., 87
<i>boisson</i> , afr., mfr., 91 s., 109 s., 122	<i>bûche</i> , fr., 82 ss., 104 ss., 116, 119, 295, 299	<i>choc</i> , fr., 3
<i>bos</i> , -x, alothr., 88	<i>bucher</i> , fr., anglonorm., 112	<i>coq d'Inde</i> , fr., 331
<i>bosc</i> , aprov., 89	<i>bûcher</i> , fr., 119	<i>desbu(s)chier</i> , afr., 108
<i>boscage</i> , afr., 120	<i>bûcheron</i> , fr., 108	<i>draps de Murce et d'Aumarie</i> , fr., 323
<i>boscheron, bouscheron</i> , mfr., 108	<i>bucheur</i> , mfr., 106	<i>ébrouger</i> , ébruger, PtAud., 290
<i>bøši</i> , P onc., 89 N 33	<i>bûcher</i> , afr., 107	<i>emboskier</i> , afr., 110
<i>bosquet, bosket</i> , afr., apik., 91	<i>bûcheron</i> , Calv., 106	<i>embûcher</i> , fr., 299
<i>bosquois</i> , afr., 91	<i>buisson</i> , (a)fr., 92, 109, 122	<i>embuissier</i> , apik., afr., 109
<i>bost</i> , aprov., agask., 285	<i>bus</i> , apik., 104 ss., 108, 109 N 16	<i>embuschier</i> , afr., 108
<i>bou</i> , frprov., lothr., 89, ost-wall., 105	<i>bus</i> , Var, 116	<i>embusquier</i> , apik., 108
<i>bouche</i> , mfr., 92	<i>busca</i> , aprov., 108	<i>enboscar</i> , aprov., 110
<i>bouchot</i> , abourg., 83	<i>buscá</i> , bearn., land., Gers, 112	<i>esbuschier</i> , afr., 108
<i>bouhéye, -ôle</i> , lütt., 106 s.	<i>buscailha</i> , Gers, 112	
<i>bouosc</i> , aveyr., 89	<i>buscalhá(r)</i> , aprov., bearn., 112	
<i>bousc</i> , alothr., 88	<i>busche</i> , mfr., 107	<i>floc floc</i> , mfr., 329
<i>bouscá</i> , prov., 112 N 26	<i>*buscherenc</i> , afr., 107	<i>fransoreau</i> , mfr., 331 s.
<i>bouscarlo, -a</i> , mars., bdauph., Nice, 111	<i>buscherie</i> , afr., 108	<i>froudacho</i> , perig., 290
<i>bousco</i> , Lansargues, 89	<i>buscheron</i> , mfr., 108	<i>gogo</i> , mfr., 329
<i>bouz</i> , alothr., 88	<i>buschier</i> , agn., 108	<i>mata</i> , frprov., 294
<i>bouxhaille</i> , wall., 106	<i>busciet</i> , afr., 106	<i>mate, -o</i> , bearn., Gers., lang., 293
<i>broudicho, -acho</i> , perig., 290	<i>buske</i> , apik., 108	
	<i>busquier</i> , afr., mfr., 119	
	<i>büsko</i> , Barèges, 111	
	<i>busquer</i> , nfr., 112 N 26	

<i>melli mello</i> , mfr., 330	<i>riffe raffe</i> , mfr., 330	<i>tuit</i> , afr., 65
<i>micquemacque</i> , mfr., 329 s.	<i>rip(p)e</i> , afr., fr., 298	<i>tus</i> , bearn., 292
<i>mimi(n)</i> , mfr., 329		
	<i>souvendier</i> , mfr., 206 ss.	<i>tusco</i> , Gers, <i>tusque</i> , bearn., 292
<i>pug</i> , aprov., 59 ss., 64	<i>toche, tosche</i> , afr., 292	<i>tusta</i> , -e, Caut., bearn., 291, 292 N 26
<i>rappe</i> , achamp., mfr., 113	<i>touche</i> , centr. fr., 292	<i>tüsta</i> , Aran, 291, 292 N 26
<i>raspar</i> , -er, aprov., afr., 113	<i>touffe</i> , fr., 291	
<i>raspe</i> , mfr., 113	<i>touflo</i> , Castr., 291	
<i>rep(p)e</i> , rouchi, bressch., 297 s.	<i>touscho</i> , bdauph., 292	<i>uel</i> , aprov., 62
<i>respaille</i> , mfr., 297	<i>tousto</i> , Agenais, 291	
	<i>tug</i> , aprov., 65	<i>vaudelucque</i> , mfr., 330

Germanisch

Westgermanisch

<i>aufbauschen</i> , dt., 116	<i>bosche, bösche</i> , vorarlberg., 103	<i>būsc</i> , ahd., 115
<i>baischtel(che)</i> , Heidelberg, 286	<i>bösch</i> , lothrd., 103	<i>buscayle</i> , mengl., 106
<i>baste</i> , nengl., 118	<i>boschat</i> , kärntn., 288	<i>busch</i> , mnd., mnl., nhd., dt., 83 ss., 94, 101, 120 s., 283 ss., 295, 297 s.
<i>bauch</i> , dt., 296	<i>boschen</i> , steir., 103	<i>busch</i> , bü-, bö-, dt. MA., 95
<i>baus</i> , nhd., 283	<i>böschung</i> , nhd., 103	<i>büscht</i> , aschwäb., 103
<i>bausch</i> , nhd., dt., 114 ss., 283 ss., 288, 295	<i>bōsa</i> , rhein., 284 N 2	<i>busch</i> , aschott., 119
<i>bauschen</i> , nhd., dt. MA., 116, 118	<i>böse</i> , dt., 296	<i>büscht</i> , mhd., dt. MA., 115 ss., 121, 283 s., 288, 299
<i>bause</i> , dt., 284, 290	<i>bosh, boish</i> , mengl., 98	<i>büscht</i> , bü-, schweiz., 116
<i>bausen</i> , nhd., rhein., schwäb., 283 s.	* <i>bosk/*busk</i> , germ., 92 ss., 120	<i>busche</i> , dt. MA., 115
<i>baušt</i> , schwäb., <i>bauscht</i> , lux., <i>baušd</i> , bad., 286	* <i>bosk, anfrk.</i> , 92 ss., 101, 104	<i>büschtel</i> , mhd., nhd., 95
<i>bausten</i> , nhd., 286	<i>bosk</i> , fries., 94	<i>buschen</i> , steir., 95
<i>baustenkorb, bausteren, -ert</i> , -erig, pfälz., schweiz., rhein., 286	* <i>boska</i> , germ., 101 ss.	<i>büschen, biuschen</i> , mhd., 116, 118, 284, 288
* <i>baustjan</i> , germ., 118	<i>bosse</i> , Göttingen, Grubenhagen, 284	<i>büschen, büscha</i> , schweiz., 114 s., 118
<i>béatan</i> , aengl., 118	* <i>bōtan</i> , anfrk., 118	<i>büscht</i> , Aargau, 114
<i>beule</i> , dt., 296	<i>bōzo</i> , ahd., <i>bōzen</i> , mhd., 118, 284 N 2	<i>busen</i> , nnd., dt., 118 N 40, 296
<i>boast</i> , engl., 287 N 12	<i>brausche</i> , dt., 290	<i>büsen</i> , mhd., nhd., 283 s.
<i>boezen</i> , nl., 118 N 40	<i>bréost</i> , aengl., 287	<i>bus(s)h</i> , (m)engl., 97, 99
<i>bos</i> , nl., fläm., 94, 101, 284	<i>briustern</i> , mhd., 287	* <i>busk/*bosk</i> , germ., 92 ss., 120
<i>bosc</i> , mhd., 103	<i>brogne</i> , aengl., 291	* <i>busk, anfrk.</i> , langob., 92, 101, 104
<i>bosch/busch</i> , mhd., 103, 120	<i>brüsen</i> , nd., 290	<i>busk</i> , mnd., 94
<i>bosch</i> , mnl., nnl., nl., 94, 101, 284	<i>brust</i> , ahd., 287	<i>busk</i> , mengl., schott., 98 s.
<i>bosch</i> , elsäss., schwäb., 103	<i>büh</i> , amfrk., 107	* <i>būsk</i> , germ., 101, 106, 114 ss., 120 s.
	<i>bus</i> , mnl., fläm., 94, 284	
	<i>busc</i> , ahd., asächs., 92, 94, 288	
	<i>busc</i> , aengl., 96, 119, 299	

* <i>būsk-</i> , anfrk., 104 s., 116 ss.	<i>dosten</i> , bair., 287, 292	<i>poster</i> , St. Gallen, 287
<i>busken</i> , mengl., 119	<i>dust</i> , westfäl., 292	<i>pusch</i> , -n, -l, tirol, südhess., Etschtal, 95
<i>būskēn</i> , westfäl., 115		<i>pusch</i> , <i>püsche</i> , -li, schweiz., 114 s.
* <i>busku-</i> , germ., 101	<i>first</i> , <i>forst</i> , dt., 301	
<i>buss</i> , schott., 99		<i>püschen</i> , mhd., 119
<i>bussel</i> , -e, mnl., nnl., 284	<i>gon</i> , <i>gunta</i> , Vorarlberg, 313	<i>püsken</i> , ahd., 115
<i>büssel</i> , rhein., 284		
<i>bussen</i> , rhein., 284	<i>harst</i> , mnd., 289 s.	<i>raspen</i> , <i>re-</i> , (a)schweiz., 113
<i>busshen</i> , mengl., 119	<i>hirst(e)</i> , <i>herst(e)</i> , mengl., 289	<i>rispe</i> , mhd., nhd., 297
<i>bust</i> , mengl., 117	<i>horst</i> , <i>hurst</i> , germ., 289	
<i>bust</i> , bad., 285	<i>hris</i> , aengl., (h)rīs, ahd., 297	<i>spread</i> , nengl., 293
<i>būst</i> , Tettwang, 286	* <i>hūra</i> , germ., 121	<i>spreid(e)</i> , ahd., mhd., 293, 295
<i>buyst</i> , mnl., 117	<i>hurl</i> , ahd., mhd., <i>hürde</i> , nhd., 289	<i>spriden</i> , mhd., 293
* <i>bysc</i> , aengl., 97	<i>hyrst</i> , aengl., 289	<i>spritzen</i> , mhd., 293
<i>clump</i> , -y, engl., 294		
<i>doschen</i> , nhd., dt. MA., 287, 292	<i>järb</i> , Vorarlberg, 313	<i>toscha</i> , Heanzen, <i>tusche</i> , tirol., obersteir., 292
<i>dose</i> , ostfries., 293	<i>pausch</i> , dt. MA., 115 s.	<i>duf</i> , <i>dýfel</i> , aengl., 291
<i>dost</i> , schwäb., <i>doste</i> , mhd., 292	<i>posche</i> , kärntn., <i>pösch</i> , -en, <i>poschen</i> , schweiz., 103	
	<i>poscon</i> , abair., 103	

Nordgermanisch

<i>baus</i> , norw., 296	<i>buske</i> , (a)schwed., 100, 119	<i>rust</i> , norw., 289
<i>baula</i> , anord., 118	<i>busk-r</i> , anord., (n)isl., 98 s., 105 N 3, 299	<i>sprede</i> , -a, <i>spreida</i> , norw., aschwed., 293
<i>beysta</i> , anord., 118	<i>bústinn</i> , nisl., 286	<i>sprila</i> , anord., 293
<i>bösta</i> , schwed., 118	<i>byske</i> , aschwed., 100 s.	<i>tust</i> , -a, norw., 291 s.
<i>brogn(e)</i> , norw., 291	<i>bysta</i> , schwed., 117	
<i>bruse</i> , -a, norw., 290	<i>dos</i> , <i>duse</i> , <i>dusk</i> , norw., 292	<i>pūfa</i> , anord., 293
<i>brusk</i> , norw., 290		
<i>bruskur</i> , <i>bruski</i> , nisl., 290		
<i>busk</i> , norw., dän., 99 s., 283		

Iberoromanisch

<i>blanch de Narbona</i> , kat., 323	<i>buscar</i> , sp., pg., 111 s., 299	<i>pug</i> , akat., 60, 63 s.
<i>bosc</i> , kat., 90	<i>buscar</i> , kat., 112 N 26	
<i>bosque</i> , sp., (a)pg., 84, 90, 120	<i>buscarla</i> , kat., 111	<i>raçel</i> , aarag., 322
<i>brosta</i> , kat., 287	<i>busquera</i> , -ret, -a, kat., 111	<i>tela de Remps</i> , <i>Rems</i> , kat., 322 N 3
<i>bru de Narbona</i> , kat., 324 N 8	<i>busto</i> , asp., agaliz., 286 N 9	<i>tofa</i> , ostkat., 291
<i>busca</i> , kat., 111	<i>draps blancs de Narbona</i> , kat., 323	<i>tusca</i> , mozarab., 292
<i>buscallar</i> , akat., 112	<i>mata</i> , sp., kat., pg., 293	

Italienisch

<i>abbuscare</i> , südit., 112 N 26	<i>cascinetti</i> , it., 16	<i>kus̄era</i> , emil., 294
<i>adepto</i> , it., 27	<i>camion</i> , it., 14	<i>kústi</i> , ligur., <i>kuštə</i> , Lazio, 294
<i>appennino</i> , it., 189	<i>capanna</i> , it., 182 ss.	
	<i>capare</i> , it., 185 ss.	
<i>bagadello</i> , agen., 324 N 11	<i>cespo</i> , <i>cespuglio</i> , it., 294	<i>menú</i> , it., 14
<i>beni fondi</i> , it., 5	<i>cesto</i> , it., 294	<i>mucchio</i> , it., 293
<i>bqšč</i> , <i>bqšk</i> , levent., 90 s.	<i>chilō</i> , -o, it., 5	
<i>boscá</i> , VMaggia, 112	<i>choc</i> , it., 16	<i>pennino</i> (<i>pendino</i>), it., 189
<i>boschetto</i> , it., 91 N 36	<i>cicana</i> , it., 4	<i>pezza</i> , it., 4
<i>bosco</i> , it., 83 ss., 90 s., 120, 288	<i>ciniglia</i> , it., 4	<i>pic-nic</i> , <i>pique-nique</i> , <i>picche-nicche</i> , it., 15
<i>bosk</i> , -o, it. MA., 90	<i>comò</i> , it., 5	
<i>bruscar</i> , veron., 112	« <i>confortato</i> », it., 15	<i>roclō</i> , it., 4
<i>buffet</i> , <i>buffè</i> , it., 14	<i>cospi</i> , Umbrien, 294	
<i>busč</i> , pav., 92	<i>costo</i> , aligur., 294	<i>sampareglie</i> , it., 4
<i>busca</i> , bü-, it. MA., 83 ss., 110 s., 122 N 44	<i>deboscia</i> , <i>debocciano</i> , it., 4	<i>scioccare</i> , it., 3, 16
<i>buscare</i> , it., it. MA., 112 N 26	<i>fisce</i> , -ia, it., 4	
<i>buscione</i> , ait., lucch., 92	<i>fusto</i> , it., 116	<i>taxis</i> , <i>tassista</i> , it., 14
<i>busk</i> , -ón, piem., lig., west-lomb., 110	<i>gollista</i> , it., 8	<i>transanna</i> , centromerid., 189
<i>busco</i> , it., 110	<i>grograna</i> , <i>grossa grana</i> , it., 7	<i>tosch</i> , valtell., berg., 292
<i>busto</i> , it., 117	<i>imboscare</i> , it., 108	<i>trófa</i> , südit., 297
<i>büšt</i> , <i>bustu</i> , it. MA., 116		<i>troppa</i> , sabin., südit., 297
		<i>tušcu</i> , Lazio, 292

Keltische Sprachen

* <i>būstis</i> , gall., 116 ss.	<i>doss</i> , air., 293	<i>prys</i> , kymr., 290
<i>chwalu</i> , kymr., 295	<i>ialo-</i> , gall., 84 N 4	<i>tusw</i> , kymr., 287, 291

Latein

<i>adeptus</i> , mlat., 27	<i>buxius</i> , lat., 84 N 4	<i>rispa</i> , mlat., 298
<i>boscus</i> , mlat., 85, 101 ss.	<i>capanna</i> , spätlat., 182 ss.	<i>sermo maternus</i> , mlat., 304
<i>bostazarium</i> , mlat., 285	<i>capere locum</i> , lat., 183 s.	
<i>bruscia</i> , rom., 290 N 22	<i>collectio</i> , lat., 113	<i>transenna</i> , lat., 189
<i>brūscum</i> , lat., 290, 296	<i>custus</i> , mlat., 294	<i>tropha</i> , <i>troppa</i> , mlat., 297
<i>buchagium</i> , mlat., 107	<i>disbustizare</i> , mlat., 116	<i>tūber</i> , lat., 291
<i>busca</i> , mlat., 107	<i>dūmus</i> , lat., 293	<i>tūfa</i> , lat., 291
<i>buscalia</i> , mlat., 106	<i>fūsterna</i> , lat., 116	<i>tusca</i> , mlat., 292, 296
<i>busketus</i> , mlat., 106	<i>fūstis</i> , lat., 116 ss.	<i>tuscus</i> , lat., 296
<i>busta</i> , mlat., 117		
<i>bustus</i> , mlat., 285 ss.		

Rätoromanisch

<i>best</i> , mittelbündn., surselv., 116 s.	<i>čəmbríðə</i> , Medels, 46	<i>məñýk</i> , Tavetsch, 45 N 8
<i>bósk</i> , friaul., 90	<i>gavún</i> , ġa-, Disentis, Tavetsch, 49	<i>patərlá</i> , surselv., 37
<i>bös-ch</i> , <i>bostg</i> , rätorom., 90 s.	<i>gráwfli</i> , gró-, surselv., 42	<i>pék</i> , surselv., 37
<i>bruša</i> , grödn., 290	<i>grómə</i> , surselv., 42	<i>pétər</i> , surselv., 37
<i>brus-chaglia</i> , oengad., 290		<i>pleχ</i> , surselv., 37
<i>büs-cha</i> , engad., 111	<i>kó</i> , surselv., 40	<i>yádə</i> , Medels, 39
<i>büst</i> , engad., 116	<i>kóšər</i> , Tavetsch, Medels, 40	<i>yínə</i> , Medels, 38

Rumänisch

<i>accent</i> , rum., 23 N 30	<i>buscăj</i> , dakorum., 114	<i>șoc</i> , rum., 3
<i>beatnik</i> im Rum., 33	<i>paravan</i> , <i>paravînt</i> , rum., 23 N 30	<i>tufă</i> , aromun., arum., 291

Sardisch

<i>goddeθθone</i> , Nuoro, 113	<i>mat(t)a</i> , sard., 293	<i>tuvu</i> , sard., 291
--------------------------------	-----------------------------	--------------------------

Slawisch

<i>bošk</i> , slow., <i>boška</i> , istr., <i>bo-sak</i> , Albona, 90	<i>kor'</i> , russ., 295	<i>kūr'ł</i> , russ.-kslaw., 295
<i>chvórost</i> , russ., 290	<i>křš</i> , slow., <i>krs</i> , tschech., 295 N 33	<i>kušč</i> , ukr., 293
<i>karšlak</i> , poln., 295 N 33	<i>kršljav</i> , skr., 295 N 33	<i>kust</i> , russ., 294, <i>kust(ă)</i> , aruss., weißruss., 293
<i>keř</i> , tschech., 295	<i>kržljāv</i> , slow., 295 N 33	
<i>kierz</i> , poln., 295	<i>kuča</i> , russ., 294	<i>tufa</i> , bulg., <i>tufka</i> , maked., 291
	<i>kúka</i> , russ., 294	
	<i>kupa</i> , russ., 294	

Verschiedene Sprachen

<i>*beu</i> , <i>*bheu</i> , idg., 288 ss.	<i>θamaṭṭa</i> , berb., 293	<i>matoka</i> , bask., 294
<i>b(o)rosta</i> , bask., 287	<i>dushk</i> , alban., 293	<i>shkurre</i> , alban., 294 s., 297
<i>βέσκω</i> , gr., 85 N 6		
<i>*bhūd-sti-s</i> , idg., 118	<i>*gʷou-</i> , idg., 85 N 6	<i>tujē</i> , alban., 291
<i>büske</i> , alban., 84, 110 N 22		

Personen- und Familiennamen (PN, FN)

<i>Baust</i> , oberdt. FN, 286	<i>Bosch, Bösch</i> , schweiz. FN,	* <i>busc</i> , aengl. in PN, 96 s.
* <i>Baust</i> , * <i>Bust</i> , langob. PN, 287	96 <i>Boster</i> , dt. PN, 287	<i>Busco, Buscho, Busche</i> , dt. PN, 93 s.
		<i>Busch</i> , schweiz. FN, 96

Ortsnamen

<i>Beau-Blanchart</i> , Calv., 86	<i>bouxhaille</i> , in wall. ON, 106	* <i>bysc</i> , aengl. in ON, 97 s.
<i>Birg</i> , Berner Oberland, 96	<i>brichebo</i> , wall., 87	<i>Bysshe court</i> , engl., 97
<i>Bisley, Bissey, Bisseys</i> , <i>Bishey</i> , engl., 97 s.	<i>Buchelay</i> , Seine O., 107	
<i>Boische</i> , Dijon, 92	<i>Bus</i> , in pik. u. wall. ON, 104 s.	<i>Diddenposche</i> , Bacharach, 102
<i>Boncourt</i> , EureL., 85	<i>Busca</i> , in it. ON, 110	(<i>ge)<i>haeg</i>, aengl. in ON, 98</i>
<i>Bosch</i> , süddt. ON, 102	<i>büscht</i> , Seftigen, 95	
<i>Boschengelende</i> , Freiburg i. Br., 102	<i>Busco</i> , in sp. ON, 111	<i>Lombu</i> , pik., 104
<i>Böschenriet</i> , Simmental, 102	<i>Buscon</i> , Westfalen, 119	<i>Poschen</i> , <i>Pö-</i> , dt., 96, 102
<i>Böschenroth</i> , Zug, 102	<i>Buscus</i> , in germ. ON, 92 ss.	<i>Poschenau</i> , Dorfbeuren, 102
<i>Bosco Gurin</i> , Tessin, 88	<i>bush</i> , in engl. ON, 97	<i>Possengraben</i> , Rüti, 102
<i>Boscus</i> , in fr. ON, 85 ss.	<i>Bushey</i> , engl., 98	<i>pöüssə (im -)</i> , Engelberg, 96
<i>Boscus, buscus</i> , in it. ON, 87	- <i>busk</i> , in engl. ON, 98	
<i>Boshuizen</i> , Leiden, 93	* <i>būska</i> , in prov. ON, 105	<i>Rippe, Rappe, Respes</i> ,
* <i>boska-</i> , in germ. ON, 103	<i>Buss(ch)aard</i> , Westflan- dern, 94	<i>Rèpe</i> , fr., 298
<i>Bostus, Bosto</i> , in fr., oberit. ON, 285 s.	<i>Busto</i> , in oberit. ON, 286	<i>Todenbosch</i> , Wiedenbrück, 102
	<i>Buxea silva</i> , Aquitanien, 84 N 4	
	<i>Buxoillum</i> , fr., 84 N 4	

